

LEĠISLAZZJONI SUSSIDJARJA 378.17**REGOLAMENTI DWAR ID-DRITTIJET
TAL-KONSUMATUR**

13 ta' Ġunju, 2014*

L-AVVIZ LEGALI 439 tal-2013, kif emendat bl-Avviz Legali 124 tal-2016 u bl-Atti XVI tal-2019 u XIII tal-2022 u bl-Avviz Legali 145 tal-2026.

TAQSIMA I**PRELIMINARI**

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti dwar id-Drittijiet tal-Konsumatur. Titolu u għan.

(2) L-għan ta' dawn ir-regolamenti huwa li jimplimenta d-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE u d-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE u d-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

2. (1) F'dawn ir-regolamenti, kull referenza għall-"Att" hija referenza għall-Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur, u d-disposizzjonijiet tal-artikolu 2 tal-imsemmi Att għandhom japplikaw għal dawn ir-regolamenti iżda t-tifsiriet li jinsabu fis-subregolament (2) għandhom f'kull każ jipprevalu għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti.

Tifsir.
Emendat:
XVI.2019.72;
XIII.2022.16.
Kap. 378.

(2) Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, sakemm ir-rabta tal-kliem ma tehtieġx xort'oħra -

"data personali" tfisser data personali kif definita fil-punt (1) tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data);";

"fornitur ta' suq online" tfisser kwalunkwe kummerċjant li jipprovdi suq online lill-konsumaturi;";

"funzjonalità" tfisser funzjonalità kif definita fis-subregolament (1) tar-regolament 2 tar-Regolamenti dwar Kuntratti għal Kontenut Diġitali u Servizzi Diġitali;

L.S.378.20.

"garanzija kummerċjali" tfisser kwalunkwe impenn mill-kummerċjant jew minn produttur (il-garanti) lill-konsumatur, flimkien mal-obbligi tal-ligi dwar il-garanzija ta' konformità, ta' radd lura tal-prezz imħallas jew ta' sostituzzjoni, tiswija jew manutenzjoni ta' oġġetti fi kwalunkwe mod jekk ma jissodisfawx l-ispeċifikazzjonijiet jew kwalunkwe rekwiżit ieħor mhux relatat

*ara r-regolament 1(3) ta' dawn ir-Regolamenti, kif promulgati oriġinarjament.

mal-konformità, stipulati fid-dikjarazzjoni tal-garanzija jew fir-rikliamar relevanti disponibbli fil-mument tal-konkluzjoni tal-kuntratt, jew qablu;

L.S.378.20. "interoperabbiltà" tfisser interoperabbiltà kif definita fis-subregolament (1) tar-regolament 2 tar-Regolamenti dwar Kuntratti għal Kontenut Diġitali u Servizzi Diġitali;

"irkant pubbliku" tfisser metodu ta' bejgħ fejn oġġetti u servizzi huma offruti mill-kummerċjant lill-konsumaturi, li jattendu jew jingħataw il-possibiltà li jattendu l-irkant fiżikament, permezz ta' proċedura trasparenti kompetittiva ta' offerti mmexxija minn irkantatur u fejn l-offerent rebbieħ huwa obbligat li jixtri l-oġġetti jew is-servizzi;

L.S.378.20. "kompatibbiltà" tfisser kompatibbiltà kif definita fis-subregolament (1) tar-regolament 2 tar-Regolamenti dwar Kuntratti għal Kontenut Diġitali u Servizzi Diġitali;

"konsumatur" tfisser kwalunkwe persuna fiżika li, f'kuntratti koperti minn dawn ir-regolamenti, tkun qiegħda taġixxi għal skopijiet li jkunu lil hinn mis-sengħa, in-negozju jew il-professjoni tagħha;

L.S.378.20. "kontenut diġitali" tfisser kontenut diġitali kif definit fis-subregolament (1) tar-regolament 2 tar-Regolamenti dwar Kuntratti għal Kontenut Diġitali u Servizzi Diġitali;

"kummerċjant" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew kwalunkwe persuna ġuridika, indipendentement mill-fatt li tkun suġġett pubbliku jew privat, li taġixxi, ukoll permezz ta' persuna li tkun qed taġixxi f'isimha jew għall-interessi tagħha, għall-iskopijiet relatati mal-kummerċ, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni tagħha fil-kuntatti koperti minn dawn ir-regolamenti;

"kuntratt anċillari" tfisser kuntratt li bih il-konsumatur jakkwista oġġetti jew servizzi relatati ma' kuntratt mill-bogħod jew kuntratt lil hinn mill-post tan-negozju u fejn dawk l-oġġetti jingħataw jew is-servizzi jiġu provduti mill-kummerċjant jew minn parti terza fuq il-bażi ta' arrangament bejn dik il-parti terza u l-kummerċjant;

"kuntratt lil hinn mill-post tan-negozju" tfisser kwalunkwe kuntratt bejn il-kummerċjant u l-konsumatur:

- (a) konkluz fil-preżenza simultanja u fiżika tal-kummerċjant u l-konsumatur, f'post li mhuwiex dak tan-negozju tal-kummerċjant;
- (b) li saret offerta għalih mill-konsumatur f'ċirkostanzi simili kif imsemmi fil-paragrafu (a);
- (c) konkluz fil-post tan-negozju tal-kummerċjant iżda permezz ta' kwalunkwe mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod minnufih wara li l-konsumatur gie avviċinat personalment u individwalment f'post differenti minn dak tan-negozju tal-kummerċjant, fil-preżenza fiżika tal-kummerċjant u l-konsumatur simultanjament; jew
- (d) konkluz waqt vjaġġ promozzjonali organizzat mill-kummerċjant bil-għan u bl-effett li jippromwovi u jbiegħ l-oġġetti jew is-servizzi lill-konsumatur;

"kuntratt mill-bogħod" tfisser kwalunkwe kuntratt konkluz bejn il-kummerċjant u l-konsumatur fil-qafas ta' skema ta' bejgħ mill-bogħod organizzat jew skema ta' provvista ta' servizzi, mingħajr il-preżenza simultanja u fiżika tal-kummerċjant u l-konsumatur, bl-użu esklużiv ta' mezz wiehed jew iktar tal-komunikazzjoni mill-bogħod, sal-konkluzjoni tal-kuntratt, inkluża l-konkluzjoni tal-kuntratt stess;

"kuntratt ta' bejgħ" tfisser kwalunkwe kuntratt li tahtu l-kummerċjant jittrasferixxi jew jimpenja ruħu li jittrasferixxi l-proprietà ta' oġġetti lil konsumatur, inkluż kwalunkwe kuntratt li għandu bħala s-suġġett tiegħu kemm oġġetti kif ukoll servizzi;

"kuntratt ta' servizz" tfisser kwalunkwe kuntratt li mhuwiex kuntratt ta' bejgħ li tahtu l-kummerċjant iforni jew jimpenja ruħu li jforni servizz, inkluż servizz diġitali, lill-konsumatur;

"mezz li jservi għal żmien twil" tfisser kwalunkwe strument li jippermetti lill-konsumatur jew il-kummerċjant li jaħžen informazzjoni personalment indirizzata lilu b'mod aċċessibbli għal referenza futura għal perġodu ta' żmien adegwat għall-iskopijiet tal-informazzjoni u li jippermetti r-riproduzzjoni mhux mibdula tal-informazzjoni maħżuna;

"oġġetti" tfisser oġġetti kif definiti fis-subartikolu (1) tal-artikolu 72 tal-Att;

Kap.378.

"oġġett li sar skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-konsumatur" tfisser kwalunkwe oġġett li ma ġiex prefabbrikat u sar fuq il-bażi ta' għażla jew deċiżjoni individwali tal-konsumatur;

"post tan-negozju" tfisser:

- (a) kwalunkwe post immobbli fejn isir bejgħ bl-imnut fejn il-kummerċjant jiżvolgi l-attività tiegħu fuq bażi permanenti; jew
- (b) kwalunkwe post mobbli fejn isir bejgħ bl-imnut fejn il-kummerċjant jiżvolgi l-attività tiegħu fuq bażi tas-soltu;

"Qorti Ċivili" tfisser il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ) kif imwaqqfa bl-artikolu 3 tal-Ordni dwar it-Twaqqif ta' Sezzjonijiet tal-Qrati Ċivili;

L.S. 12.19.

"servizz diġitali" tfisser servizz diġitali kif definit fis-subregolament (1) tar-regolament 2 tar-Regolamenti dwar Kuntratti għal Kontenut Diġitali u Servizzi Diġitali;

L.S. 378.20.

"servizz finanzjarju" tfisser kwalunkwe servizz ta' natura bankarja, ta' kreditu, ta' assigurazzjoni, ta' pensjoni personali, ta' investiment jew ta' hlas;

"suq online" tfisser servizz bl-użu ta' software, inklużi sit elettroniku, parti minn sit elettroniku jew applikazzjoni, operat minn kummerċjant jew f'ismu li jippermetti lill-konsumaturi jikkonkludu kuntratti mill-bogħod ma' kummerċjanti jew konsumaturi oħra.

3. (1) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw, taht il-kundizzjonijiet u sal-punt stipulat fid-dispożizzjonijiet tagħhom, għal kwalunkwe kuntratt konkluz bejn kummerċjant u konsumatur fejn il-konsumatur iħallas jew jimpenja ruħu li jħallas il-prezz. Dawn ir-

Applikabilità.
Emendat:
A.L. 124 tal-2016;
XIII.2022.17;
A.L. 145 tal-2026.

regolamenti huma wkoll applikabbli għal kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass, jew elettriku, inkluż min-naħa ta' fornituri pubbliċi, sal-punt li dawn il-kommoditajiet huma pprovduti fuq bażi kuntrattwali.

(1a) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw ukoll f'każ fejn il-kummerċjant jipprovdi jew jimpenja ruħu li jipprovdi kontenut diġitali li mhuwiex provdut fuq mezz tangibbli jew servizz diġitali lill-konsumatur u l-konsumatur jipprovdi jew jimpenja ruħu li jipprovdi data personali lill-kummerċjant, hlief fejn id-data personali pprovduta mill-konsumatur tkun ipproċessata esklussivament mill-kummerċjant għall-finijiet tal-provvista tal-kontenut diġitali li mhuwiex provdut fuq mezz tangibbli jew servizz diġitali skont dawn ir-regolamenti jew għall-kummerċjant biex jikkonforma mar-rekwiżiti legali li għalihom ikun soġġett, u l-kummerċjant ma jipproċessax dik id-data għall-ebda fini oħra.

(2) F'każ ta' kunflitt bejn kwalunkwe dispożizzjoni ta' dawn ir-regolamenti u dispożizzjoni ta' xi liġi oħra li tirregola setturi speċifiċi, id-dispożizzjoni tal-liġi l-oħra tirbaħ u għandha tapplika għal tali setturi speċifiċi.

(3) Dawn ir-regolamenti ma għandhomx japplikaw għal kuntratti:

- (a) għas-servizzi soċjali, inklużi l-akkomodazzjoni soċjali, l-assistenza għat-tfal u l-appoġġ għall-familji u għall-persuni temporanjament jew permanentement fil-bżonn, inkluża l-assistenza fit-tul;
- (b) għall-kura tas-saħħa kif imfissra fir-regolament 2 tar-Regolament dwar Kura tas-Saħħa Transkonfinali sew jekk jiġi provduti minn faċilitajiet tas-saħħa u sew jekk le;
- (ċ) għall-attivitajiet tal-azzard, li jinkludu imħatri għal flus f'logħob ta' fortuna, inklużi l-lotteriji, logħob tal-azzard fil-każinos u l-imħatri;
- (d) għal servizzi finanzjarji, sakemm ma jiġix provdut mod ieħor f'kwalunkwe liġi oħra li tirregola kuntratti ta' servizzi finanzjarji konklużi mill-bogħod;
- (e) għall-holqien, l-akkwist jew it-trasferiment ta' proprjetà immobbli jew tad-drittijiet fuq proprjetà immobbli;
- (f) għall-kostruzzjoni ta' bini ġdid, it-trasformazzjoni sostanzjali ta' bini eżistenti u għall-kiri ta' akkomodazzjoni għal skop residenzjali;
- (g) li jidhlu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolamenti dwar Pakkett tal-Ivvjaġġar, Pakkett ta' Vaganzi u Pakkett ta' Tours;
- (h) li jidhlu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolamenti dwar il-Protezzjoni tal-Konsumatur (Kuntratti ta' Timeshare, Kuntratti dwar Prodotti ta' Btala għal Perjodu fit-Tul, Kuntratti ta' Bejgħ mill-Ġdid u Kuntratti ta' Skambju);
- (i) li, skont il-liġijiet nazzjonali, huma stabbiliti bl-

L.S. 528.03.

L.S. 409.01

L.S. 409.02

intervent ta' uffiċjal pubbliku, obbligat bil-liġi li jkun indipendenti u imparzjali, li għandu jggarantixxi, billi jipprovdri informazzjoni statutorja kompluta, li l-konsumatur jikkonkludi l-kuntratt fuq il-bażi biss ta' deċiżjoni legali għaqlija u bl-għarfien tar-rilevanza legali tagħha;

- (j) ta' provvista ta' ikel, xorb u oġġetti oħra intiżi għall-konsum kurrenti fil-familja u fiżikament provduti minn kummerċjant f'dawriet frekwenti u regolari fid-djar, residenzi jew post tax-xogħol tal-konsumatur;
- (k) għal servizzi tat-trasport ta' passiġġieri, għajr għar-regolamenti 9(2), 21, 23 u 24;
- (l) konkluzi permezz ta' magni awtomatiċi tal-bejgħ jew postijiet kummerċjali li joperaw b'mod awtomatizzat;
- (m) konkluzi mal-operaturi tat-telekomunikazzjonijiet bl-użu ta' payphones pubbliċi jew konkluzi għall-użu ta' kollegament wiehed biss permezz tat-telefon, internet jew fax, stabbilit minn konsumatur;
- (n) għal kwalunkwe oġġett mibjugħ permezz ta' eżekuzzjoni jew mod ieħor bl-awtorità tal-liġi.

(4) Dawn ir-regolamenti ma japplikawx għall-kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju li għalihom il-pagament li l-konsumatur għandu jhallas ma jkunx aktar minn tletin euro (€30).

(5) Dawn ir-regolamenti ma għandhomx jaffettwaw il-liġi kuntrattwali ġenerali nazzjonali, bħar-regoli dwar il-validità, il-formazzjoni jew l-effett ta' kuntratt, sakemm l-aspetti relatati mal-liġi kuntrattwali ġenerali mhumiex regolati minn dawn ir-regolamenti.

(6) Dawn ir-regolamenti ma għandhomx jimpedixxu lill-kummerċjanti milli joffru lill-konsumaturi arrangamenti kuntrattwali li jmorru lil hinn mill-protezzjoni prevista minn dawn ir-regolamenti.

(7) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw biss għal kuntratti konkluzi fi jew wara t-13 ta' Ġunju 2014.

TAQSIMA II

INFORMAZZJONI GĦALL-KONSUMATUR DWAR IL-KUNTRATTI LI MHUMIEX KUNTRATTI MILL-BOGHOD JEW LIL HINN MILL-POST TAN-NEGOZJU

4. (1) Qabel ma l-konsumatur jintrabat b'kuntratt li mhuwiex kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju, jew bi kwalunkwe offerta korrispondenti, il-kummerċjant għandu jagħti lill-konsumatur l-informazzjoni li ġejja b'mod ċar u komprensibbli, jekk dik l-informazzjoni mhijiex diġà evidenti mill-kuntest:

- (a) il-karatteristiċi prinċipali tal-oġġett jew tas-servizzi, safejn xieraq għall-mezz u għall-oġġett jew is-servizzi;
- (b) l-identità tal-kummerċjant, bħal per eżempju l-isem kummerċjali tiegħu, l-indirizz ġeografiku li fih huwa stabbilit u n-numru tat-telefon;

Rekwiżiti ta' informazzjoni dwar il-kuntratti li mhumiex kuntratti mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju.
*Emendat:
XIII.2022.18.*

- (c) il-prezz totali tal-oġġetti jew is-servizzi inklużi t-taxxi, jew fejn in-natura tal-oġġetti jew tas-servizzi hija tali li l-prezz ma jistax b'mod raġonevoli jiġi kkalkolat minn qabel, il-mod li bih il-prezz għandu jiġi kkalkolat, kif ukoll, fejn hu applikabbli, kull imposta addizzjonali għat-trasport ta' merkanzija, għall-kunsinna jew għall-posta jew, fejn daww l-imposti ma jistgħux jiġu raġonevolment ikkalkolati minn qabel, il-fatt li tali imposti addizzjonali jistgħu jkunu dovuti;
- (d) fejn hu applikabbli, l-arrangamenti għall-ħlas, kunsinna, eżekuzzjoni, id-data sa meta l-kummerċjant jimpenja ruħu li jikkunsinna l-oġġetti jew jagħti servizz, u l-mod kif jiġu pproċessati l-ilmenti;
- (e) flimkien ma' tfakkira tal-eżistenza ta' garanzija legali ta' konformità għal oġġetti, kontenut diġitali u servizzi diġitali, l-eżistenza u l-kundizzjonijiet ta' servizzi ta' wara l-bejgħ u garanziji kummerċjali, fejn applikabbli;
- (f) it-tul ta' żmien tal-kuntratt fejn applikabbli, jew, jekk il-kuntratt huwa għal żmien indeterminat jew kuntratt li jiġġedded awtomatikament, il-kundizzjonijiet biex ittemm il-kuntratt;
- (g) fejn applikabbli, il-funzjonalità, inklużi l-miżuri tekniċi applikabbli ta' protezzjoni, ta' oġġetti b'elementi diġitali, ta' kontenut diġitali u ta' servizzi diġitali;
- (h) fejn applikabbli, kwalunkwe kompatibilità u interoperabilità rilevanti ta' oġġetti b'elementi diġitali, ta' kontenut diġitali u ta' servizzi diġitali li jkun jaf bihom il-kummerċjant jew li huwa jista' jkun raġonevolment mistenni li jaf bihom.

(2) Is-subregolament (1) għandu japplika wkoll għall-kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass u elettriku, meta mhumex għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, u għall-kontenut diġitali li mhuwex provdut fuq mezz tanġibbli.

(3) Is-subregolament (1) ma għandux japplika għall-kuntratti li jinvolvu transazzjonijiet ta' kuljum u li huma mwettqa immedjatament fil-mument tal-konklużjoni tagħhom.

TAQSIMA III

INFORMAZZJONI TAL-KONSUMATUR U DRITT TA' RTIRAR GĦAL KUNTRATTI MILL-BOGHOD U LIL HINN MILL-POST TAN-NEGOZJU

5. (1) Qabel ma l-konsumatur jintrabat b'kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju, jew bi kwanlunkwe offerta korrispondenti, il-kummerċjant għandu jipprovdi lill-konsumatur l-informazzjoni li ġejja b'mod ċar u komprensibbli u mill-inqas f'waħda mil-lingwi uffiċjali ta' Malta:

- (a) il-karatteristiċi prinċipali tal-oġġetti jew tas-servizzi, safejn xieraq, għall-mezz u għall-oġġett jew għas-servizzi;
- (b) l-identità tal-kummerċjant, bħal per eżempju l-isem

Rekwiżiti ta' informazzjoni għal kuntratti mill-bogħod u lil hinn mill-post tan-negozju.
Emendat:
XIII.2022.19;
A.L. 145 tal-2026.

kummerċjali tiegħu;

- (c) l-indirizz ġeografiku fejn il-kummerċjant huwa stabbilit kif ukoll in-numru tat-telefon u l-indirizz tal-posta elettronika tal-kummerċjant; barra minn hekk, fejn il-kummerċjant jipprovdi mezzi oħra ta' komunikazzjoni online li jiggarrantixxu li l-konsumatur jista' jzomm kwalunkwe korrispondenza bil-miktub, inklużi d-data u l-hin ta' tali korrispondenza, mal-kummerċjant fuq mezz li jservi għal żmien twil, l-informazzjoni għandha tinkludi wkoll dettalji ta' dawk il-mezzi l-oħra; dawk il-mezzi kollha ta' komunikazzjoni pprovduti mill-kummerċjant għandhom jippermettu lill-konsumatur biex jagħmel kuntatt malajr mal-kummerċjant u jikkomunika b'mod effiċjenti miegħu; fejn applikabbli, il-kummerċjant għandu jagħti wkoll l-indirizz ġeografiku u l-identità tal-kummerċjant li f'ismu jkun qed jaġixxi;
- (d) jekk differenti mill-indirizz ipprovdut skont il-paragrafu (c), l-indirizz ġeografiku tal-post tan-negozju tal-kummerċjant, u fejn applikabbli dak tal-kummerċjant li f'ismu qed jaġixxi, fejn il-konsumatur jista' jirreferi kwalunkwe lment;
- (e) il-prezz totali tal-oġġetti jew servizzi inklużi t-taxxi, jew fejn in-natura tal-oġġetti jew tas-servizzi hija tali li l-prezz ma jistax b'mod raġonevoli jiġi kkalkolat minn qabel, il-mod li bih il-prezz għandu jiġi kkalkolat, kif ukoll, fejn hu applikabbli, kull hlas addizzjonali għat-trasport ta' merkanzija, għall-kunsinna jew għall-posta jew kwalunkwe spiża oħra jew, fejn dawk il-hlasijiet ma jistgħux jiġu raġonevolment ikkalkolati minn qabel, il-fatt li tali hlasijiet addizzjonali jistgħu jkunu dovuti. Fil-każ ta' kuntratt għal żmien indeterminat jew ta' kuntratt li jkun fih abbonament, il-prezz totali għandu jinkludi l-ispejjeż totali għall-perjodu ta' kontijiet. Meta l-hlas għal tali kuntratti jkun tariffa fissa, il-prezz totali għandu jkun ekwivalenti wkoll għall-ispejjeż totali ta' kull xahar. Jekk l-ispejjeż totali ma jkunx jistgħu jiġu raġonevolment ikkalkolati minn qabel, għandu jiġu pprovdut il-mod ta' kalkolu tal-prezz;
- (ea) fejn applikabbli, li l-prezz kien personalizzat abbażi ta' proċess deċiżjonali awtomatizzat;
- (f) l-ispiża tal-użu tal-mezz tal-komunikazzjoni mill-bogħod għall-konkluzjoni tal-kuntratt meta tali spiża hija kkalkolata fuq bażi differenti mit-tariffa bażika;
- (g) l-arranġamenti għall-hlas, kunsinna, eżekuzzjoni, id-data sa meta l-kummerċjanti jimpenja ruħu jikkunsinna l-oġġetti jew jaġħti s-servizzi u, jekk ikun il-każ, il-mod kif jiġu pproċessati l-ilmenti;
- (h) fejn jeżisti dritt ta' rtirar, il-kondizzjonijiet, il-limitu ta' żmien u l-proċeduri għall-eżerċizzju ta' tali dritt f'konformità mar-regolament 13(1), kif ukoll il-mudell tal-formola tal-irtirar stabbilita fil-Parti B tal-Iskeda u,

fejn applikabbli, informazzjoni dwar l-eżistenza u t-tqeghid tal-funzjoni ta' rtirar imsemmija fir-regolament 13A;

- (i) fejn applikabbli, il-konsumatur ikollu jeħel l-ispejjeż tar-ritorn tal-oġġetti fil-każ ta' rtirar u, għall-kuntratti mill-bogħod, jekk l-oġġetti, minhabba n-natura tagħhom, ma jistgħux normalment jiġu rritornati bil-posta, l-ispiża tar-ritorn tal-oġġetti;
- (j) li, jekk il-konsumatur jeżerċita d-dritt ta' rtirar wara li kien għamel talba skont ir-regolamenti 8(3) jew 9(8), il-konsumatur għandu jkun responsabbli li jhallas lill-kummerċjant l-ispejjeż raġonevoli skont ir-regolament 16(3);
- (k) fejn dritt ta' rtirar mhuwiex previst skont ir-regolament 18, l-informazzjoni li l-konsumatur mhuwiex se jibbenefika minn dritt ta' rtirar jew, jekk ikun il-każ, iċ-ċirkostanzi li fihom il-konsumatur jitlef id-dritt ta' rtirar;
- (l) ifakkar lill-konsumatur dwar l-eżistenza ta' garanzija legali ta' konformità għal oġġetti, kontenut diġitali u servizzi diġitali;
- (m) fejn applikabbli, l-eżistenza u l-kundizzjonijiet ta' servizzi ta' assistenza ta' wara l-bejgħ għall-klijenti, servizzi ta' wara l-bejgħ u garanziji kummerċjali;
- (n) l-eżistenza ta' kodiċijiet ta' kondotta, kif definit fl-artikolu 51A tal-Att u kif jistgħu jinkisbu kopji tagħhom, fejn applikabbli;
- (o) it-tul ta' żmien tal-kuntratt fejn applikabbli jew jekk il-kuntratt huwa għal żmien indeterminat jew kuntratt li jiġġedded awtomatikament, il-kundizzjonijiet biex ittemm il-kuntratt;
- (p) fejn applikabbli, iż-żmien minimu tal-obbligi tal-konsumatur skont il-kuntratt;
- (q) fejn applikabbli, l-eżistenza u l-kundizzjonijiet ta' depożiti jew garanziji finanzjarji oħra li għandhom jithallu jew jingħataw mill-konsumatur fuq talba tal-kummerċjant;
- (r) fejn applikabbli, il-funzjonalità, inklużi l-miżuri tekniċi applikabbli ta' protezzjoni, ta' oġġetti b'elementi diġitali, ta' kontenut diġitali u ta' servizzi diġitali;
- (s) fejn applikabbli, kwalunkwe kompatibbiltà u interoperabbiltà rilevanti ta' oġġetti b'elementi diġitali, ta' kontenut diġitali u ta' servizzi diġitali li jkun jaf bihom il-kummerċjant jew li huwa jista' jkun raġonevolment mistenni li jaf bihom;
- (t) fejn applikabbli, il-possibbiltà ta' rikors għal mekkaniżmu barra mill-Qorti ta' lment jew ta' rimedju, li huwa suġġett għalih il-kummerċjant, kif ukoll il-metodi għall-aċċess għalih.

(2) Is-subregolament (1) għandu japplika wkoll għall-kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass u elettriku, meta mhumieq għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, u għall-kontenut diġitali li mhuwiegħ provdut fuq mezz tangibbli.

(3) Fil-każ ta' rkant pubbliku, l-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1)(b), (c) u (d) tista' tiġi sostitwita b'dettalji ekwivalenti għall-irkantatur.

(4) L-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1)(h), (i) u (j) tista' tkun ipprovduta permezz tal-formola tal-istruzzjonijiet dwar l-irtirar stabbilita fil-Parti A tal-Iskeda. Il-kummerċjant ikun issodisfa r-rekwiżiti ta' informazzjoni fis-subregolament (1)(h), (i) u (j) jekk ikun ippreżenta dawn l-istruzzjonijiet lill-konsumatur mimlija korrettament.

(5) L-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1) għandha tiffirma parti integrali tal-kuntratti mill-bogħod jew dawk lil hinn mill-post tan-negozju u ma għandhiex tkun modifikata għajr jekk mhux bil-ftehim espliċitu tal-partijiet kontraenti.

(6) Jekk il-kummerċjant ma jikkonformax ruħu mar-rekwiżiti ta' informazzjoni dwar l-ispejjeż addizzjonali jew spejjeż oħrajn imsemmijin fis-subregolament (1)(e), jew dwar l-ispejjeż tar-ritorn tal-oġġetti msemmijin fis-subregolament (1)(i), il-konsumatur ma għandux iġarrab dawk il-ħlasijiet jew spejjeż addizzjonali.

5A. (1) Qabel ma konsumatur jintrabat b'kuntratt mill-bogħod, jew kwalunkwe offerta korrispondenti, f'suq online, il-fornitur tas-suq online għandu, mingħajr preġudizzju għad-diżpożizzjonijiet tat-Taqsima VIII tal-Att, jipprovi lill-konsumatur l-informazzjoni li ġejja b'mod ċar u li jinftehem u b'mod adegwat għall-mezzi ta' komunikazzjoni mill-bogħod użati:

Rekwiżiti speċifiċi ta' informazzjoni addizzjonali għal kuntratti konklużi fuq swieq online.
Miżjud:
XIII.2022.20.

(a) informazzjoni ġenerali, li tkun disponibbli f'sezzjoni speċifika tal-interfaċċa online li tkun aċċessibbli direttament u faċilment mill-paġna fejn l-offerti jiġu ppreżentati, dwar il-parametri ewlenin li jiddeterminaw il-klassifikazzjoni, kif definita fl-Artikolu 51A tal-Att, ta' offerti ppreżentati lill-konsumatur bħala riżultat ta' tfittxija u l-importanza relattiva ta' dawk il-parametri meta mqabbla ma' parametri oħra;

(b) jekk il-parti terza li toffri l-oġġetti, servizzi jew kontenut diġitali hijiex kummerċjant jew le, abbażi tad-dikjarazzjoni ta' dik il-parti terza lill-fornitur tas-suq online;

(c) fejn il-parti terza li toffri l-oġġetti, is-servizzi jew il-kontenut diġitali mhijiex kummerċjant, li d-drittijiet tal-konsumatur li jirriżultaw mil-liġi tal-Unjoni Ewropea dwar il-protezzjoni tal-konsumatur ma japplikawx għall-kuntratt;

(d) fejn applikabbli, kif l-obbligi relatati mal-kuntratt huma kondiviżi bejn il-parti terza li toffri l-oġġetti, is-servizzi jew il-kontenut diġitali u l-fornitur tas-suq online, fejn tali informazzjoni

tkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe responsabbiltà li l-fornitur tas-suq online jew il-kummerċjant terz ikollu fir-rigward tal-kuntratt taht xi liġi oħra tal-Unjoni Ewropea jew nazzjonali.

Rekwiżiti ta' informazzjoni li għandhom jiżdiedu ma' dawk li jinsabu fl-Att dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern u l-Att dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi u r-Regolamenti dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi.
Kap. 500.
Kap. 426.
L.S. 426.02.

6. Ir-rekwiżiti ta' informazzjoni stabbiliti f'dawn ir-regolamenti għandhom jiżdiedu mar-rekwiżiti ta' informazzjoni li jinsabu fl-Att dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern, fl-Att dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi u fir-Regolamenti dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi:

Iżda f'każ li jkun hemm xi kunflitt dwar xi diżpożizzjoni fl-Att dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern jew fl-Att dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi jew fir-Regolamenti dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettroniċi dwar il-kontenut u l-modalitajiet li bihom l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta, id-diżpożizzjonijiet ta' dawn ir-regolementi għandhom jipprevalu.

Piż tal-prova.

7. Fir-rigward tal-konformità mar-rekwiżiti ta' informazzjoni stipulati f'din it-Taqsima, il-piż tal-prova għandu jkun fuq il-kummerċjant.

Rekwiżiti formali għal kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju.
Emendat:
XIII.2022.22.

8. (1) Fir-rigward ta' kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju, il-kummerċjant għandu jagħti l-informazzjoni prevista fir-regolament 5(1) lill-konsumatur fuq karta, jew jekk il-konsumatur jaqbel, fuq mezz ieħor li jservi għal żmien twil. Dik l-informazzjoni għandha tkun legġibbli u pprezentata b'lingwaġġ sempliċi u li jinftiehem.

(2) Il-kummerċjant għandu jipprovdi lill-konsumatur kopja tal-kuntratt iffirmat jew il-konferma tal-kuntratt fuq karta jew, jekk il-konsumatur jaqbel, fuq mezz ieħor li jservi għal żmien twil, inkluża, jekk ikun il-każ, il-konferma tal-kunsens espress u minn qabel tal-konsumatur u bil-konferma tiegħu skont ir-regolament 18(m).

(3) Fejn konsumatur irid li l-ġhoti tas-servizzi jew il-provvista ta' ilma, gass jew elettriku, meta mhumieq għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, jibda matul il-perjodu ta' rtirar previst fir-regolament 10(2), u l-kuntratt ipogġi lill-konsumatur taht obbligu li jhallas, il-kummerċjant għandu jesigi li l-konsumatur jagħmel din it-talba espliċita fuq mezz li jservi għal żmien twil u jitlob lill-konsumatur jirrikonoxxi li, ladarba tkun saret l-eżekuzzjoni totali tal-kuntratt min-naħa tal-kummerċjant, il-konsumatur ma jkollux iżjed id-dritt ta' rtirar.

(4) Għall-kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju li fihom il-konsumatur talab espliċitament is-servizzi tal-kummerċjant għall-iskopijiet tat-twettiq tat-tiswijiet jew manutenzjoni li għalihom il-kummerċjant u l-konsumatur jikkonformaw ruhhom minnufih mal-obbligi kuntrattwali tagħhom u fejn l-ammont li għandu jhallas il-konsumatur ma jaqbix il-mitejn euro (€200):

(a) il-kummerċjant għandu jipprovdi lill-konsumatur l-informazzjoni msemmija fir-regolament 5(1)(b) u (ċ) u

l-informazzjoni dwar il-prezz u l-modalitajiet ta' kalkolu tal-prezz, flimkien ma' stima tal-prezz totali, fuq karta jew, jekk il-konsumatur jaqbel, fuq mezz ieħor li jservi għal żmien twil. Il-kummerċjant għandu jipprovdi l-informazzjoni msemmija fir-regolament 5(1)(a), (h) u (k), iżda jista' jagħzel li ma jipprovdihiex fuq karta jew fuq mezz ieħor li jservi għal żmien twil jekk il-konsumatur jaqbel espressament;

- (b) il-konferma tal-kuntratt prevista skont is-subregolament (2) għandu jkun fiha l-informazzjoni prevista fir-regolament 5(1).

9. (1) Fir-rigward ta' kuntratti mill-bogħod, il-kummerċjant għandu jagħti l-informazzjoni prevista fir-regolament 5(1) lill-konsumatur jew jagħmel dik l-informazzjoni disponibbli lill-konsumatur f'mod adegwat għall-mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod użat b'lingwaġġ sempliċi u li jinftehem. Sakemm dik l-informazzjoni tiġi pprovduta fuq mezz li jservi għal żmien twil, hija għandha tkun legġibbli.

Rekwiziti formali
għal kuntratti mill-
bogħod.
Emendat:
A.L. 124 tal-2016;
XIII.2022.22.

(2) Jekk kuntratt mill-bogħod li għandu jiġi konkluż b'mezzi elettronici jimponi lill-konsumatur l-obbligu li jhallas, il-kummerċjant għandu jgħarraf lill-konsumatur b'mod ċar u evidenti bl-informazzjoni msemmija, u minnufih qabel ma l-konsumatur jagħmel l-ordni, bl-informazzjoni prevista fir-regolament 5(1)(a), (e), (o) u (p):

Iżda l-kummerċjant għandu jiggarantixxi li, meta ssir l-ordni, il-konsumatur jirrikonoxxi espliċitament li l-ordni timplika l-obbligu ta' pagament. Jekk biex issir l-ordni jfisser li tiġi azzjonata buttuna jew funzjoni simili, il-buttuna jew il-funzjoni simili għandhom juru b'mod faċilment legġibili l-kliem "ordni b'obbligu ta' pagament" biss jew formulazzjoni korrispondenti inekwivokabbli li tindika li l-fatt li saret l-ordni jimplika obbligu li jsir pagament lill-kummerċjant. Jekk il-kummerċjant ma josservax dan is-subregolament, il-konsumatur ma għandux ikun marbut bil-kuntratt jew bl-ordni.

(3) Is-siti ta' kummerċ elettroniku għandhom jindikaw b'mod ċar u legġibbli, tal-anqas fil-bidu tal-proċess tal-ordni, jekk japplikaw restrizzjonijiet għall-kunsinna u liema mezz ta' pagament huma aċċettati.

(4) Jekk il-kuntratt jiġi konkluż permezz ta' mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod li jippermetti spazju jew hin limitat biex tintwera l-informazzjoni, il-kummerċjant għandu jipprovdi, fuq, jew permezz ta' dak il-mezz partikolari, qabel il-konklużjoni ta' kuntratt bħal dan, tal-anqas l-informazzjoni prekuntrattwali dwar il-karatteristiċi prinċipali tal-oġġetti jew tas-servizzi, l-identità tal-kummerċjant, il-prezz totali, id-dritt ta' rtirar, it-tul ta' żmien tal-kuntratt u, fil-każ ta' kuntratti għal żmien indeterminat, il-kundizzjonijiet ta' terminazzjoni tal-kuntratt, konformament mar-regolament 5(1) (a), (b), (e), (h) u (o), hlief il-mudell tal-formola ta' rtirar kif stabbilit fil-Parti B tal-Iskeda msemmija fil-paragrafu (h). L-informazzjoni l-oħra msemmija fir-regolament 5(1), inkluż il-mudell

tal-formola tal-irtirar, għandha tingħata mill-kummerċjant lill-konsumatur b'mod xieraq skont is-subregolament (1).

(5) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (4), jekk il-kummerċjant iċempel lill-konsumatur bil-ghan li jikkonkludi kuntratt mill-bogħod, huwa għandu, fil-bidu tal-konversazzjoni mal-konsumatur, jiżvela l-identità tiegħu u, jekk applikabbli, l-identità ta' dik il-persuna li f'isimha qed jagħmel it-telefonata, kif ukoll l-iskop kummerċjali tat-telefonata.

(6) Meta kuntratt mill-bogħod jiġi konkluz bit-telefon, il-kummerċjant għandu jikkonferma b'mezz li jservi għal żmien twil l-offerta lill-konsumatur, li huwa marbut biss ladarba jiffirma l-offerta jew ikun baġat il-kunsens tiegħu bil-miktub.

(7) Il-kummerċjant għandu jipprovdi lill-konsumatur il-konferma tal-kuntratt konkluz f'mezz li jservi għal żmien twil, fi żmien raġonevoli wara l-konkluzjoni tal-kuntratt mill-bogħod, u mhux iktar tard mill-kunsinna tal-oġġetti jew qabel ma tibda l-eżekuzzjoni tas-servizz. Dik il-konferma għandha tinkludi:

- (a) l-informazzjoni kollha msemmija fir-regolament 5(1) hlief jekk il-kummerċjant diġà ta dik l-informazzjoni lill-konsumatur f'mezz li jservi fit-tul qabel il-konkluzjoni tal-kuntratt mill-bogħod, u
- (b) fejn applikabbli, il-konferma tal-kunsens espliċitu minn qabel tal-konsumatur u l-konferma tiegħu skont ir-regolament 18(m).

(8) Fejn konsumatur ikun irid li l-ghoti ta' servizzi jew il-provvista ta' ilma, gass jew elettriku, fejn dawn ma jkunux għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, jibda matul il-perjodu ta' rtirar previst mir-regolament 10(2), u l-kuntratt ipogġi lill-konsumatur taht obbligu li jhallas, il-kummerċjant għandu jesigi li l-konsumatur jagħmel talba espliċita u għandu jitlob lill-konsumatur jirrikonoxxi li, ladarba tkun saret l-eżekuzzjoni totali tal-kuntratt min-naħa tal-kummerċjant, il-konsumatur ma jkollux iżjed id-dritt ta' rtirar.

(9) Dan ir-regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet dwar il-konkluzjoni ta' kuntratti elettronici u t-tqegħid ta' ordnijiet permezz ta' mezzi elettronici stipulati fit-Taqsima III u t-Taqsima IV tal-Att dwar il-Komunikazzjonijiet u Transazzjonijiet Elettronici.

Kap. 426.

Dritt ta' rtirar.
Emendat:
XIII.2022.23.

10. (1) Hlief fejn japplikaw l-eċċezzjonijiet previsti fir-regolament 18, il-konsumatur għandu jkollu perjodu ta' erbatax (14)-il jum biex jirtira minn kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju, mingħajr ma jagħti raġuni, u mingħajr ma jehel spejjeż differenti minn dawk previsti fir-regolamenti 15(2) u 16:

Izda għal kuntratti konkluzi fil-kuntest ta' żjarat mhux mitluba minn kummerċjant fid-dar ta' konsumatur jew vjaġġi promozzjonali organizzati minn kummerċjant bil-ghan jew bl-effett li jiġu promossi jew jinbiegħu prodotti lil konsumaturi, il-perjodu ta' rtirar ta' erbatax (14)-il jum huwa estiż għal tletin (30) jum.

(2) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 12, il-perjodu ta' rtirar imsemmi fis-subregolament (1) għandu jiskadi wara erbatax (14)-il

jum, jew, f'każijiet li jaqgħu taħt il-proviso tas-subregolament (1) wara tletin (30) jum li jiddekorru:

- (a) fil-każ ta' kuntratti ta' servizz, mill-jum tal-konklużjoni tal-kuntratt;
- (b) fil-każ ta' kuntratti ta' bejgħ, mill-jum li fih il-konsumatur jew parti terza minbarra t-trasportatur u indikata mill-konsumatur jikseb il-pussess fiżiku tal-oġġetti jew:
 - (i) fil-każ ta' oġġetti multipli ordnati mill-konsumatur permezz ta' ordni waħda u kkunsinnati separatament, mill-jum li fih il-konsumatur jew parti terza, differenti mit-trasportatur u indikata mill-konsumatur, jikseb il-pussess fiżiku tal-aħħar oġġett;
 - (ii) fil-każ ta' kunsinna ta' oġġett li jikkonsisti minn lottijiet jew biċċiet multipli, mill-jum li fih il-konsumatur jew parti terza, differenti mit-trasportatur u indikata mill-konsumatur, jikseb il-pussess fiżiku tal-aħħar lott jew biċċa;
 - (iii) fil-każ ta' kuntratti għall-kunsinna regolari ta' oġġett matul perjodu ta' żmien definit, mill-jum li fih il-konsumatur jew parti terza, differenti mit-trasportatur u indikata mill-konsumatur, jikseb il-pussess fiżiku tal-ewwel oġġett;
- (c) fil-każ ta' kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass u elettriku, meta mhumieq għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, jew għall-kontenut diġitali li mhuwiegħ fornut fuq mezz tangibbli, mill-jum tal-konklużjoni tal-kuntratt.

11. Fil-każ ta' kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju, il-kummerċjant ma għandux iġieghel lill-konsumatur iħallas kwalunkwe parti mill-prezz qabel il-kunsinna tal-oġġetti, u fejn il-kunsinna tal-oġġetti tasal f'partijiet, ma għandu jintalab ebda hlas hliet dak il-hlas li jkun jirrappreżenta l-prezz ta' dik il-parti kunsinnata;

Hlas qabel il-kunsinna f'każ ta' kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju.

Iżda li l-kummerċjant jista' jitlob hlas ta' depożitu li ma jaqbiżx għaxra fil-mija tal-prezz tal-oġġetti li jkun s-sugġett tal-kuntratt lil hinn mill-post tan-negozju, liema depożitu ma għandux ikun pagabbli qabel erbatax (14)-il jum mid-data tal-kuntratt lil hinn mill-post tan-negozju, mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' rtirar kif stabbilit f'dawn ir-regolamenti.

12. (1) Jekk kummerċjant ma pprovdix lill-konsumatur l-informazzjoni tad-dritt ta' rtirar kif mehtieg bir-regolament 5(1)(h), il-perjodu ta' rtirar għandu jiskadi tnax (12)-il xahar mit-tmien tal-perjodu ta' rtirar inizjali, kif determinat skont ir-regolament 10(2).

Nuqqas ta' informazzjoni dwar id-dritt ta' rtirar.
Emendat:
XIII.2022.24.

(2) Jekk il-kummerċjant ikun ipprova lill-konsumatur bl-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1) fi żmien tnax (12)-il xahar mill-jum li hemm riferiment għalih fir-regolament 10(2), id-dritt ta' rtirar għandu jiskadi erbatax (14)-il jum, jew, f'każijiet li jaqgħu taħt is-subregolament (1), tletin (30) jum wara l-jum li fih il-

konsumatur jirċievi dik l-informazzjoni.

Eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar.

13. (1) Qabel ma jiskadi l-perjodu tad-dritt ta' rtirar, il-konsumatur għandu jinforma lill-kummerċjant bid-deċiżjoni ta' rtirar mill-kuntratt. Għal dan il-għan, il-konsumatur jista':

- (a) juża l-formola *standard* ta' rtirar kif stipulata fil-Parti B tal-Iskeda; jew
- (b) jagħmel kwalunkwe dikjarazzjoni espliċita oħra tad-deċiżjoni tiegħu li jirtira mill-kuntratt.

(2) Il-konsumatur irid ikun eżerċita d-dritt ta' rtirar matul il-perjodu msemmi fir-regolamenti 10(2) u 12 jekk il-komunikazzjoni dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar tintbagħat mill-konsumatur qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu ta' rtirar.

(3) Il-kummerċjant jista', flimkien mal-possibilitajiet imsemmija fis-subregolament (1), jagħti lill-konsumatur l-għażla li jimla elettronikament u jressaq il-formola *standard* ta' rtirar kif stipulata fil-Parti B tal-Iskeda jew kwalunkwe dikjarazzjoni espliċita oħra fil-websajt tal-kummerċjant. F'dawk il-każijiet il-kummerċjant għandu jikkomunika lill-konsumatur il-konferma ta' tali rtirar mingħajr dewmien fuq mezz li jservi għal żmien twil.

(4) Il-piż tal-prova dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar skont dan ir-regolament għandu jkun fuq il-konsumatur.

L-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar fir-rigward ta' kuntratti li jsiru mill-bogħod permezz ta' interfaċċa online.
Miżjud:
A.L. 145 tal-2026.

13A. (1) Għall-kuntratti li jsiru mill-bogħod permezz ta' interfaċċa online:

(a) il-kummerċjant għandu jiżgura li l-konsumatur jista' wkoll jirtira mill-kuntratt permezz tal-użu ta' funzjoni tal-irtirar;

(b) il-funzjoni tal-irtirar għandha tiġi tikkettata bil-kliem "irtira mill-kuntratt hawn" jew formulazzjoni ċara korrispondenti b'mod faċilment legibbli; u

(ċ) il-funzjoni tal-irtirar għandha tkun kontinwament disponibbli matul il-perjodu tal-irtirar, u għandha tkun murija b'mod prominenti fuq l-interfaċċa online u faċilment aċċessibbli għall-konsumatur.

(2) Il-funzjoni ta' rtirar għandha tippermetti lill-konsumatur jibgħat dikjarazzjoni ta' rtirar online li tinforma lill-kummerċjant bid-deċiżjoni tiegħu li jirtira mill-kuntratt. Tali dikjarazzjoni ta' rtirar online għandha tippermetti lill-konsumatur jipprovdi jew jikkonferma faċilment l-informazzjoni li ġejja:

- (a) ismu;
- (b) id-dettalji li jidentifikaw il-kuntratt li minnu jrid jirtira; u
- (ċ) id-dettalji tal-mezzi elettronici li bihom il-

konferma ta' rtirar ser tintbagħat lill-konsumatur.

(3) Ladarba l-konsumatur ikun lesta d-dikjarazzjoni ta' rtirar online skont is-subregolament (2), il-kummerċjant għandu jippermetti lill-konsumatur li jissottometti d-dikjarazzjoni permezz ta' funzjoni ta' konferma. Tali funzjoni ta' konferma għandha tkun ittikkettata b'mod li jinqara faċilment, u bil-kliem "ikkonferma l-irtirar" biss jew b'formulazzjoni korrispondenti mhux ambigwa.

(4) Ladarba l-konsumatur jattiva l-funzjoni ta' konferma, il-kummerċjant għandu jibgħat lill-konsumatur konferma tar-riċevuta tal-irtirar fuq mezz li jservi għal żmien twil, inkluż il-kontenut tagħha u d-data u l-hin tas-sottomissjoni tagħha, mingħajr dewmien żejjed.

(5) Il-konsumatur għandu jitqies li jkun eżerċita d-dritt tiegħu ta' rtirar fil-perjodu ta' rtirar rilevanti jekk ikun issottometta d-dikjarazzjoni ta' rtirar online imsemmija f'dan ir-regolament qabel ma jkun skada tali perjodu.

14. L-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar għandu jgħaddi l-obbligi tal-partijiet:

Effetti tal-irtirar.

- (a) li jwettqu l-kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju; jew
- (b) li jikkonkludu l-kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju, f'każijiet fejn l-offerta saret mill-konsumatur.

15. (1) Il-kummerċjant għandu jrodd lura l-pagamenti kollha li rċieva mingħand il-konsumatur, inkluż jekk ikun il-każ, l-ispejjeż tal-kunsinna mingħajr dewmien żejjed u f'kull każ mhux aktar tard minn erbatax (14)-il jum minn dak li fih ikun infurmat bid-deċiżjoni tal-konsumatur li jirtira mill-kuntratt skont ir-regolament 13:

Obbligi tal-kummerċjant f'każ ta' rtirar.
Emendat:
XIII.2022.25.

Iżda l-kummerċjant għandu jrodd lura l-pagamenti msemmija f'dan is-subregolament bl-użu tal-istess mezz ta' pagament użat mill-konsumatur għat-transazzjoni inizjali, sakemm il-konsumatur ma jkunx qabel espressament mod ieħor u sakemm il-konsumatur ma jehel l-ebda spiża ohra minhabba f'dan il-hlas lura.

(2) Minkejja s-subregolament (1), il-kummerċjant ma għandux jintalab irodd lura l-ispejjeż supplimentari, jekk il-konsumatur ikun għażel espressament tip ta' kunsinna differenti mit-tip lanqas għoli ta' kunsinna *standard* offrut mill-kummerċjant.

(3) Għajr jekk il-kummerċjant ikunx offra li jiġbor l-oġġetti hu stess, fir-rigward ta' kuntratti ta' bejgħ, il-kummerċjant jista' jżomm milli jrodd lura l-pagamenti sakemm ikun irċieva l-oġġetti, jew sakemm il-konsumatur ikun ipprova prova li bagħat l-oġġetti lura, skont liema minnhom isehh l-ewwel.

Kap.586.

(4) Fir-rigward tad-data personali tal-konsumatur, il-kummerċjant għandu jikkonforma mal-obbligi applikabbli taht ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) u l-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data.

(5) Il-kummerċjant għandu jżomm lura milli juża kwalunkwe kontenut, għajr data personali, li giet ipprovduta jew mahluqa mill-konsumatur meta juża l-kontenut diġitali jew is-servizz diġitali pprovdut mill-kummerċjant, minbarra meta tali kontenut:

(a) ma jkollu l-ebda utilità barra l-kuntest tal-kontenut diġitali jew tas-servizz diġitali pprovdut mill-kummerċjant;

(b) ikun relatat biss mal-attività tal-konsumatur meta juża l-kontenut diġitali jew is-servizz diġitali pprovdut mill-kummerċjant;

(c) ikun ġie aggregat ma' data oħra mill-kummerċjant u ma jkunx jista' jiġi diżaggregat jew biss bi sforzi sproporzjonati; jew

(d) ikun ġie ġġenerat b'mod kongunt mill-konsumatur u oħrajn, u konsumaturi oħra jkunu kapaċi jkomplu jagħmlu użu mill-kontenut.

(6) Hlief fis-sitwazzjonijiet imsemmija fis-subregolament (5)(a), (b) jew (c), il-kummerċjant għandu, fuq talba tal-konsumatur, iqiġgħed għad-dispożizzjoni tal-konsumatur kwalunkwe kontenut, għajr data personali, li ġie pprovdut jew mahluq mill-konsumatur meta juża l-kontenut diġitali jew is-servizz diġitali pprovduti mill-kummerċjant.

(7) Il-konsumatur għandu jkun intitolat li jirkupra dak il-kontenut diġitali mingħajr hlas, mingħajr tfixkil mill-kummerċjant, fi żmien raġonevoli u f'format ta' data li jintuża komunement u li jinqara mill-magni.

(8) F'każ ta' rtirar mill-kuntratt, il-kummerċjant jista' jipprevjeni kwalunkwe użu ulterjuri tal-kontenut diġitali jew tas-servizz diġitali mill-konsumatur, b'mod partikolari billi jrendi l-kontenut diġitali jew is-servizz diġitali inaċċessibbli għall-konsumatur jew jiddiżattiva l-kont tal-utent tal-konsumatur, mingħajr preġudizzju għas-subregolament (6).

16. (1) Hlief jekk il-kummerċjant joffri li jiġbor l-oġġetti huwa stess, il-konsumatur għandu jibgħat lura l-oġġetti jew jagħtihom lill-kummerċjant jew lill-persuna awtorizzata mill-kummerċjant biex tirċevi l-oġġetti, mingħajr dewmien żejjed u f'kull każ mhux aktar tard minn erbatax (14)-il jum minn dak li fih ikun ikkomunika lill-kummerċjant bid-deċiżjoni tiegħu li jirtira mill-kuntratt skont ir-regolament 13. L-iskadenza ffissata għandha tkun rispettabbi jekk il-konsumatur jibgħat l-oġġetti lura qabel ma jiskadi l-perjodu ta' erbatax (14)-il jum:

Obbligi tal-konsumatur f'każ ta' rtirar.
Emendat:
XIII.2022.26.

Iżda l-konsumatur għandu jehel biss l-ispiza diretta tar-ritorn tal-oġġetti hlief jekk il-kummerċjant ikun qabel li jehilha hu jew ikun naqas milli jinforma lill-konsumatur li din l-ispiza għandu jehilha l-konsumatur:

Iżda wkoll fil-każ ta' kuntratti lil hinn mill-post tan-negozju li fihom l-oġġetti huma kkunsinnati d-dar tal-konsumatur fil-mument tal-konkluzjoni tal-kuntratt, il-kummerċjant għandu jiġbor l-oġġetti bi spejjeż għalih jekk l-oġġetti, minhabba fin-natura tagħhom stess, ma jkunux jistgħu normalment jiġu rritornati bil-posta.

(2) Il-konsumatur għandu jkun responsabbli biss għal kwalunkwe valur imnaqqas tal-oġġetti li jirriżulta mill-immaniġġjar tal-oġġetti minbarra dik meħtieġa biex tistabbilixxi n-natura, il-karatteristiċi u t-tħaddim tal-oġġetti. Il-konsumatur ma għandux, f'kull każ, ikun responsabbli għall-valur imnaqqas tal-oġġetti fejn il-kummerċjant ikun naqas milli jipprovdi avvizz tad-dritt ta' rtirar skont ir-regolament 5(1)(h).

(2a) F'każ li jirtira mill-kuntratt, il-konsumatur għandu jzomm lura milli juża l-kontenut diġitali jew is-servizz diġitali u milli jqegħidhom għad-dispożizzjoni ta' partijiet terzi.

(3) Jekk konsumatur jeżerċita d-dritt ta' rtirar wara li jkun għamel talba f'konformità mar-regolamenti 8(3) jew 9(8), il-konsumatur għandu jhallas lill-kummerċjant ammont proporzjonali għal kemm ġie provdut sal-mument li fih il-konsumatur ikun informa lill-kummerċjant bl-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar, meta mqabbel mal-kopertura totali tal-kuntratt. L-ammont proporzjonali li l-konsumatur għandu jhallas lill-kummerċjant huwa kkalkolat fuq il-bażi tal-prezz totali maqbul fil-kuntratt. Jekk dan il-prezz totali huwa eċċessiv, l-ammont proporzjonali għandu jkun ikkalkolat fuq il-bażi tal-valur tas-suq ta' dak li ġie provdut.

(4) Il-konsumatur ma għandu jehel l-ebda spiża għal:

(a) twettiq ta' servizzi, jew il-provvista ta' ilma, gass u elettriku, meta mhumix għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, kompletament jew parzjalment, matul il-perjodu ta' rtirar, meta:

(i) il-kummerċjant ikun naqas milli jipprovdi l-informazzjoni f'konformità mar-regolament 5(1)(h) u (j); jew

(ii) il-konsumatur ma talabx espressament li l-eżekuzzjoni tibda matul il-perjodu ta' rtirar f'konformità mar-regolamenti 8(3) u 9(8); jew

(b) il-provvista, kompletament jew parzjalment, tal-kontenut digitali li mhuwiex provdut fuq mezz tangibbli meta:

- (i) il-konsumatur ma jkunx ta l-kunsens esplicitu tiegħu minn qabel, fir-rigward tal-bidu tal-eżekuzzjoni qabel it-tmiem tal-perjodu tal-erbatax (14)-il jum jew ta' tletin (30) jum kif imsemmi fir-regolament 10;
- (ii) il-konsumatur ma rrikonoxxiex li huwa jitlef id-dritt ta' rtirar tiegħu meta jagħti l-kunsens tiegħu; jew
- (iii) il-kummerċjant naqas milli jipprovi l-konferma skont ir-regolamenti 8(2) jew 9(7).

(5) Hlief kif provdut fir-regolament 15(2) u f'dan ir-regolament, l-eżerċizzju għad-dritt ta' rtirar ma jwassal għal ebda obbligu għall-konsumatur.

Effetti tal-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar fuq kuntratti anċillari.
Emendat:
A.L. 124 tal-2016.
L.S. 378.12

17. (1) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 15 tar-Regolamenti dwar Kreditu lill-Konsumaturi, jekk il-konsumatur jeżerċita d-dritt tiegħu ta' rtirar minn kuntratt mill-bogħod jew lil hinn mill-post tan-negozju skont ir-regolamenti 10 sa 16, kull kuntratt anċillari għandu jintemm awtomatikament, mingħajr ebda spiża għall-konsumatur, hlief dawk l-ispejjeż previsti fir-regolamenti 15(2) u 16.

(2) Meta kummerċjant jiġi nfurmat minn konsumatur bid-deċiżjoni tiegħu li jeżerċita d-dritt ta' rtirar skont ir-regolament 13, il-kummerċjant għandu jinforma lil kull kummerċjant ieħor li miegħu l-konsumatur għandu kuntratt anċillari bid-deċiżjoni tal-konsumatur li jittermina l-imsemmi kuntratt skont is-subregolament (1).

Eżerċizzjonijiet mid-dritt ta' rtirar.
Emendat:
XIII.2022.27.

18. Ma għandux ikun hemm id-dritt ta' rtirar stabbilit fir-regolamenti 10 sa 17 f'dak li jirrigwarda kuntratti mill-bogħod u lil hinn mill-post tan-negozju fir-rigward ta' dan li ġej:

- (a) kuntratti ta' servizz wara l-eżekuzzjoni totali tas-servizz iżda, jekk il-kuntratt iqiegħed lill-konsumatur f'obbligu li jhallas, jekk l-eżekuzzjoni tkun inbdiet biss bil-kunsens esplicitu minn qabel tal-konsumatur u bir-rikonoxximent li huwa jitlef id-dritt tiegħu ta' rtirar ladarba tkun saret l-eżekuzzjoni totali tal-kuntratt min-naħa tal-kummerċjant;
- (b) il-provvista ta' oġġetti jew servizzi li l-prezz tagħhom jiddependi fuq varjazzjonijiet fis-suq finanzjarju li ma jistax ikun ikkontrollat mill-kummerċjant u li jistgħu jseħħu waqt il-perjodu ta' rtirar;
- (c) il-provvista ta' oġġetti li saru skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-konsumatur jew personalizzati b'mod ċar;
- (d) il-provvista ta' oġġetti li huma suġġetti għal deterjorament jew jiskadu malajr;
- (e) il-provvista ta' oġġetti ssigillati li mhuwiex adatti biex jiġu rritornati minhabba f'raġunijiet iġjenici jew

marbutin mal-protezzjoni tas-saħħa u nfethu wara l-kunsinna;

- (f) il-provvista ta' oġġetti li huma, wara l-kunsinna, minhabba fin-natura tagħhom, inseparabbilment imhallta ma' oġġetti oħrajn;
- (g) il-provvista ta' xorb alkoholiku, li l-prezz tiegħu gie miftiehem fil-mument tal-konklużjoni tal-kuntratt tal-bejgħ, li l-kunsinna tiegħu tista' ssir biss wara tletin (30) jum u li għandu l-valur reali tiegħu li jiddependi fuq varjazzjonijiet fis-suq li ma jistgħux jiġu kkontrollati mill-kummerċjant;
- (h) kuntratti li għalihom il-konsumatur speċifikament talab żjara mill-kummerċjant għall-iskop li jagħmel tiswija jew manutenzjoni urgenti. Jekk fl-okkażjoni ta' din iż-żjara, il-kummerċjant jipprovdi servizzi flimkien ma' dawk speċifikament mitluba mill-konsumatur jew oġġetti minbarra *parts* ta' sostituzzjoni użati bi ħtieġa fit-twettiq tal-manutenzjoni jew fit-tiswijiet, id-dritt ta' rtirar għandu japplika għal dawk is-servizzi jew oġġetti addizzjonali;
- (i) il-provvista ta' registrazzjonijiet tal-awdjo jew tal-vidjo sigillati jew ta' *software* tal-kompjuter li ġew miftuħa wara l-kunsinna;
- (j) il-provvista ta' gazzetti, perjodiċi u rivisti bl-eċċezzjoni tal-kuntratti ta' abbonament għall-provvista ta' tali pubblikazzjonijiet;
- (k) il-kuntratti konklużi waqt irkant pubbliku;
- (l) il-provvista ta' akkomodazzjoni għal skopijiet mhux residenzjali, trasport tal-oġġetti, servizzi tal-kiri tal-karozzi, *catering* jew servizzi relatati ma' attivitajiet ta' divertiment jekk il-kuntratt jipprevedi data speċifika jew perjodu speċifiku ta' eżekuzzjoni;
- (m) kuntratti għall-provvista ta' kontenut diġitali li mhuwiex provdut fuq mezz tanġibbli jekk l-eżekuzzjoni tkun inbdiet u, jekk il-kuntratt iqiegħed lill-konsumatur f'obbligu li jhallas, fejn:
 - (i) il-konsumatur ikun ta l-kunsens espliċitu minn qabel biex tinbeda l-eżekuzzjoni matul il-perjodu tad-dritt ta' rtirar;
 - (ii) il-konsumatur ikun irrikonoxxa li b'dan huwa jitlef id-dritt tiegħu ta' rtirar; u
 - (iii) il-kummerċjant ikun ipprovda l-konferma f'konformità mar-regolament 8(2) u mar-regolament 9(7):

Iżda għal kuntratti konklużi fil-kuntest ta' żjarat mhux mitluba minn kummerċjant fid-dar ta' konsumatur jew vjaġġi promozzjonali organizzati minn kummerċjant bil-ghan jew bl-effett li jiġu promossi jew jinbiegħu prodotti lil konsumaturi, l-eċċezzjonijiet għad-dritt ta' rtirar stabbilit fil-paragrafi (a), (b), (c) u (e) ma

japplikawx.

TAQSIMA IV

DRITTIJET OHRA TAL-KONSUMATUR

Applikabilità.

19. (1) Ir-regolamenti 20 u 22 għandhom japplikaw għal kuntratti ta' bejgħ minbarra għall-kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass u elettriku, meta mhumix għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, jew għall-provvista ta' kontenut diġitali li mhuwix provdut fuq mezz tangibbli.

(2) Ir-regolamenti 21, 23 u 24 għandhom japplikaw għall-kuntratti ta' bejgħ u ta' servizz u għall-kuntratti għall-provvista ta' ilma, gass, elettriku, jew kontenut diġitali.

Kunsinna.
Emendat:
A.L. 124 tal-2016.

20. (1) Sakemm il-partijiet ma jkunux qablu mod ieħor dwar it-terminu tal-kunsinna, il-kummerċjant għandu jwassal l-oġġetti billi jittrasferixxi l-pussess fiżiku jew il-kontroll tal-oġġetti lill-konsumatur mingħajr dewmien żejjed, iżda mhux iktar tard minn tletin (30) jum minn dak li fih ġie konkluz il-kuntratt.

(2) Meta l-kummerċjant ikun naqas milli jissodisfa l-obbligu tiegħu biex iwassal l-oġġetti fiż-żmien miftiehem mal-konsumatur jew fiż-żmien stabbilit fis-subregolament (1), il-konsumatur għandu jitolbu jagħmel il-kunsinna f'perjodu ta' żmien addizzjonali xieraq għaċ-ċirkostanzi. Jekk il-kummerċjant jonqos milli jwassal l-oġġetti f'dak il-perjodu ta' żmien addizzjonali xieraq, il-konsumatur għandu jkollu d-dritt iġib il-kuntratt fit-tmien:

Iżda dan is-subregolament ma għandux japplika għall-kuntratti ta' bejgħ jekk il-kummerċjant irrifjuta li jwassal l-oġġetti jew fejn il-kunsinna matul il-perjodu miftiehem tal-kunsinna jkun essenzjali fid-dawl taċ-ċirkostanzi kollha li jakkumpanjaw il-konkluzjoni tal-kuntratt jew jekk il-konsumatur jinforma lill-kummerċjant, qabel il-konkluzjoni tal-kuntratt, li l-kunsinna sa jew fid-data speċifikata hija essenzjali. F'dawk il-każijiet, jekk il-kummerċjant jonqos milli jwassal l-oġġetti fil-mument miftiehem mal-konsumatur jew fl-iskadenza stabbilita fis-subregolament (1), il-konsumatur għandu jkun intitolat jitermina il-kuntratt minnufih.

(3) Meta l-kuntratt jiġi tterminat, il-kummerċjant għandu, mingħajr dewmien żejjed, jrodd lura l-ammonti kollha mħallsa għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

(4) Minbarra li jitermina l-kuntratt f'konformità mas-subregolament (2), il-konsumatur jista' jirrikorri għal rimedji oħra previsti mil-leġislazzjoni nazzjonali.

Tariffi għall-użu
tal-mezz ta'
pagament.

21. Il-kummerċjanti ma għandhomx jitolbu lill-konsumaturi, fir-rigward tal-użu ta' mezz speċifiku ta' pagament, tariffi li jaqbzu dawk imħallsa mill-kummerċjant għall-użu ta' dawn il-mezzi.

Trasferiment tar-
riskju.

22. Fil-kuntratti li fihom il-kummerċjant jibgħat l-oġġetti lill-konsumatur, ir-riskju ta' telf jew ħsara għall-oġġetti għandu jiġi trasferit lill-konsumatur meta huwa jew parti terza indikata mill-konsumatur u differenti mit-trasportatur jikseb il-pussess fiżiku tal-oġġetti:

Madankollu, ir-riskju għandu jkun trasferit lill-konsumatur mal-kunsinna tat-trasportatur, jekk il-konsumatur ikun inkariga lit-trasportatur bit-trasport tal-oġġetti u dik l-għażla ma tkunx giet offruta mill-kummerċjant, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-konsumatur fil-konfront tat-trasportatur.

23. Fejn il-kummerċjant juża linja telefonika għall-iskop li jikkuntattja lill-konsumatur bit-telefon dwar il-kuntratt konkluż, il-konsumatur mhuwiex marbut iħallas aktar mit-tariffa bażika, meta jikkuntattja lill-kummerċjant, dan mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-operaturi ta' servizzi ta' telekomunikazzjoni li japplikaw tariffa għal dawn it-telefonati.

Komunikazzjoni
bit-telefon.

24. Qabel ma l-konsumatur ikun marbut bil-kuntratt jew bl-offerta, il-kummerċjant għandu jfittex il-kunsens espress tal-konsumatur għal kwalunkwe ħlas addizzjonali li jiżdied mal-pagament miftiehem għall-obbligu kuntrattwali ewlieni tal-kummerċjant. Jekk kummerċjant ma jkunx kiseb il-kunsens espress tal-konsumatur iżda ddeduċieh bl-użu ta' alternattivi prestabbiliti li l-konsumatur obligat li jirrifjuta biex jevita ħlas addizzjonali, il-konsumatur għandu jkun intitolat li jingħata lura dan il-ħlas addizzjonali.

Pagamenti
addizzjonali.

25. (1) Jekk il-liġi applikabbli għall-kuntratt hija l-liġi ta' Stat Membru, il-konsumaturi ma jistgħux jirrinunzjaw għad-drittijiet konferiti fuqhom b'dawn ir-regolamenti.

Natura imperattiva
tar-regolamenti.

(2) Kwalunkwe klawżola kuntrattwali li teskludi jew tillimita, direttament jew indirettament, id-drittijiet li jirriżultaw minn dawn ir-regolamenti, ma għandhiex torbot lill-konsumatur.

26. Il-konsumatur għandu jkun eżentat mill-obbligu li jipprovdi kwalunkwe ħlas f'każijiet ta' provvista ta' oġġetti mhux mitluba, ilma, gass, elettriku, jew kontenut diġitali jew għoti ta' servizzi mhux mitluba kif ipprojbti bl-artikolu 51B(4) u l-paragrafu 29 tal-Ewwel Skeda li tinsab mal-Att. F'każijiet bħal dawn, innuqqas ta' reazzjoni mill-konsumatur wara tali provvista ta' oġġetti jew għoti ta' servizzi mhux mitluba ma għandux jikkostitwixxi kunsens.

Bejgħ mhux
mitlub.

27. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Att dwar proċeduri għudizzjarji istitwiti mid-Direttur Generali wara s-sejbien *prima facie* ta' ksur, il-Qorti Ċivili għandha timponi penali ta' mhux anqas minn ħames mitt euro (€500) u mhux aktar minn sebġa u erbghin elf euro (€47,000) fuq kull persuna li tonqos milli timxi skont kull dispożizzjoni ta' dawn ir-regolamenti.

Penalitajiet u dritt
ta' appell.
Sostitwit:
XVI.2019.72.

(2) Kull persuna li tħossha aggravata b'sentenza, ordni, penali jew miżura mogħtija mill-Qorti Ċivili, tista' tappella quddiem il-Qorti tal-Appell fuq kull punt ta' dritt u, jew fatt, billi tippreżenta rikors fir-registru tal-Qorti tal-Appell fi żmien għoxrin jum mid-data tas-sentenza tal-Qorti Ċivili:

Izda l-Qorti tal-Appell għandha tappunta l-każ għas-smigh sa mhux aktar tard minn sitt xhur mid-data tas-sentenza tal-Qorti Ċivili.

Emendat:
XIII.2022.28;
A.L. 145 tal-
2026.

SKEDA
(Regolament 13)

Informazzjoni dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar

Parti A. Mudell ta' istruzzjonijiet dwar l-irtirar

Dritt ta' rtirar

Għandek id-dritt tirtira mill-kuntratt, mingħajr ma tagħti raġunijiet, fi żmien erbatax-il jum.

Il-perjodu ta' rtirar għandu jiskadi wara 14-il jum mill-jum [1]. (Għal kuntratti konklużi fil-kuntest ta' żjarat mhux mitluba minn kummerċjant fid-dar ta' konsumatur jew vjaġġi promozzjonali organizzati minn kummerċjant bil-għan jew bl-effett li jiġu promossi jew jinbiegħu prodotti lil konsumaturi, iż-żmien ta' rtirar għandu jiskadi wara 30 jum.)

Biex teżerċita d-dritt ta' rtirar, għandek tinfurmana [2] bid-deċiżjoni tiegħek li tirtira minn dan il-kuntratt permezz ta' dikjarazzjoni espliċita (eż. ittra mibgħuta bil-posta jew posta elettronika). Tista' tuża l-formola *standard* ta' rtirar meħmuża, iżda din mhijiex obbligatorja. [3]

Biex tirrispetta l-iskadenza għall-irtirar, hu biżżejjed li tibgħat il-komunikazzjoni dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' rtirar qabel il-perjodu ta' rtirar ikun skada.

Effetti tal-irtirar

Jekk tirtira mill-kuntratt, inroddulek lura l-pagamenti kollha li għamilt favurina, inkluzi l-ispejjeż tal-kunsinna (bl-eċċezzjoni tal-ispejjeż supplimentari li ġejjin mill-għażla tiegħek ta' tip ta' kunsinna differenti mit-tip l-anqas għali ta' kunsinna *standard* offrut minna), mingħajr dewmien żejjed u f'kull każ mhux iktar tard minn erbatax (14)-il jum mill-jum li fih niġu nfurmati bid-deċiżjoni tiegħek li tirtira mill-kuntratt. Ser inroddu lura dawn il-pagamenti bl-użu tal-istess mezz ta' pagament li użajt int għat-transazzjoni inizjali, għajr jekk taqbel espressament mod ieħor; fi kwalunkwe każ, m'intix ser tehel l-ebda spiża bħala konsegwenza ta' dan il-hlas lura [4].

[5]

[6]

Istruzzjonijiet biex timla l-formola:

[1]. Daħhal wieħed mit-testi li ġejjin bejn il-virgoletti:

- (a) f'każ ta' kuntratt ta' servizz jew kuntratt għall-provvista ta' ilma, gass jew elettriku, meta mhumieq għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, jew kontenut diġitali li mhuwiex provdut fuq mezz ta' tanġibbli: "tal-konklużjoni tal-kuntratt.";
- (b) fil-każ ta' kuntratt ta' bejgħ: "li fih int jew parti terza, differenti mit-trasportatur u indikata minnek, tikseb il-pussess fiżiku tal-oġġetti.";
- (c) fil-każ ta' kuntratt relatat ma' oġġetti multipli ordnati mill-konsumatur f'ordni waħda u kkunsinnati separatament: "li fih int, jew parti terza differenti mit-trasportatur u indikata minnek, tikseb il-pussess fiżiku tal-aħħar oġġett.";

- (d) fil-każ ta' kuntratt relatat mal-kunsinna ta' oġġetti li jikkonsisti minn lottijiet jew biċċiet multipli: "li fih int, jew parti terza differenti mit-trasportatur u indikata minnek, tikseb il-pussess fiżiku tal-aħħar lott jew biċċa.";
- (e) fil-każ ta' kuntratt regolari ta' oġġett matul perjodu ta' żmien definit: "li fih int, jew parti terza differenti mit-trasportatur u indikata minnek, tikseb il-pussess fiżiku tal-ewwel oġġett."

[2]. Dahhal ismek, l-indirizz ġeografiku tiegħek, in-numru tat-telefon u l-indirizz tal-posta elettronika tiegħek..

[3]. Jekk għandek l-obbligu li tipprovdi funzjoni li tippermetti lill-konsumatur jirtira mill-kuntratt konkluż online, dahhal dan li ġej: "Tista' wkoll teżerċita d-dritt tiegħek ta' rtirar online fi [dahhal l-indirizz tal-internet jew spjegazzjoni xierqa ohra ta' fejn il-funzjoni ta' rtirar hija disponibbli]. Jekk tuża din il-karatteristika online, aħna nibgħatulek konferma tar-riċevuta tal-irtirar fuq mezz li jservi għal żmien twil (eż. permezz tal-email), inkluż il-kontenut tiegħu u d-data u l-hin tas-sottomissjoni tiegħu, mingħajr dewmien żejjed." Jekk tagħti lill-konsumatur il-possibbiltà li jimla u jibgħat elettronikament l-informazzjoni dwar l-irtirar tiegħu mill-kuntratt fuq is-sit elettroniku tiegħek, dahhal dan li ġej: "Tista' wkoll timla u tibgħat elettronikament il-formola mudell ta' rtirar jew kwalunkwe dikjarazzjoni inekwivoka fuq is-sit elettroniku tagħna [dahhal l-indirizz tal-internet]. Fil-każ li tagħmel din l-għażla, nibgħatulek mill-aktar fis konferma tal-riċevuta ta' tali rtirar fuq mezz durabbli (eż. email) mingħajr dewmien."

[4]. Għall-kuntratti ta' bejgħ li fihom ma offretx li tiġbor l-oġġetti f'każ ta' rtirar, dahhal dan li ġej: "Il-hlas lura jista' jkun sospiż sakemm nirċievu l-oġġetti lura jew sakemm tkun urejtna bi prova li bgħatt l-oġġetti, skont liema jsir l-ewwel."

[5]. Jekk il-konsumatur irċieva l-oġġetti marbuta mal-kuntratt:

(a) dahhal:

- "Se niġbru l-oġġetti."; jew
- "Inti mitlub tirritorna l-oġġetti jew tgħaddihom lilna jew lil [dahhal l-isem u l-indirizz ġeografiku, jekk ikun il-każ, tal-persuna awtorizzata minna li tirċievi l-oġġetti], mingħajr dewmien żejjed u f'kull każ mhux aktar tard minn erbatax (14)-il jum mill-jum li fih għarraftna bl-irtirar minn dan il-kuntratt. It-terminu huwa rrispettat jekk tibgħat lura l-oġġetti qabel ma jiskadi l-perjodu ta' erbatax (14)-il jum.";

(b) dahhal:

- "L-ispejjeż tar-ritorn tal-oġġetti se jithallsu minna.";
- "L-ispejjeż tar-ritorn tal-oġġetti se jithallsu minnek.";
- Jekk, f'kuntratt mill-bogħod, ma toffrix li tħallas l-ispejjeż tar-ritorn tal-oġġetti u dawn tal-aħħar, minhabba fin-natura tagħhom, ma jistgħux ikunu normalment irritornati bil-posta: "L-ispiża ta' EUR [dahhal l-ammont] għar-ritorn tal-oġġetti se tithallas minnek." inkella jekk l-ispiża tar-ritorn tal-oġġetti ma tistax tiġi raġonevolment ikkalkolata minn qabel: "L-ispejjeż diretti tar-ritorn tal-oġġetti se jithallsu minnek. L-ispiża hija stmata bejn wieħed u ieħor sa massimu ta' EUR [dahhal l-ammont]."; jew
- Jekk, f'każ ta' kuntratt lil hinn mill-post tan-negozju, l-oġġetti, minhabba fin-natura tagħhom, ma jistgħux ikunu normalment irritornati bil-posta u twasslu d-dar tal-konsumatur fid-data tal-konklużjoni tal-kuntratt: "Se niġbru l-oġġetti bi spejjeż tagħna.";

u

- (ċ) dahhal: "Inti responsabbli biss għal kwalunkwe valur imnaqqas tal-oġġetti li jirriżulta mill-immaniġġjar tal-oġġetti hlief dik mehtieġa biex tistabbilixxi n-natura, il-karatteristiċi u t-thaddim tal-oġġetti."

[6]. F'każ ta' kuntratt għall-ġħoti ta' servizzi jew il-provvista ta' ilma, gass jew elettriku, meta mhumex għall-bejgħ f'volum limitat jew fi kwantità fissa, dahhal dan li ġej: "Jekk tlabt li l-eżekuzzjoni tas-servizzi jew il-provvista ta' ilma/gass/elettriku [hassar fejn ma japplikax] tibda matul il-perjodu ta' rtirar, għandek tħallasna ammont proporzjonali għal kemm ġie provdut sal-mument li fih tgħarrafna bl-irtirar minn dan il-kuntratt, meta mqabbel mal-kopertura totali tal-kuntratt."

Parti B. Formola *standard* ta' rtirar

(imla u rritorna din il-formola fil-każ biss li tixtieq tirtira mill-kuntratt)

- Lil [hawnhekk, l-isem tal-kummerċjant, l-indirizz ġeografiku u l-indirizz tal-posta elettronika tal-kummerċjant jiddaħhlu mill-kummerċjant]:
- Jien/Aħna (*) bil-preżenti ninnotifika(w) (*) li nirtira(w) (*) mill-kuntratt ta' bejgħ tiegħi/tagħna (*) tal-oġġetti li ġejjin (*)/għall-provvista tas-servizz li ġej (*)
 - Ordnat(i) fi (*)/li wasal/waslu fi (*)
 - Isem il-konsumatur(i)
 - Indirizz tal-konsumatur(i)
 - Firma tal-konsumatur(i) (fil-każ biss li din il-formola hija notifikata fuq il-karta)

(*) Aqta' fejn xieraq.